

# Verbandsnachrichten = Nouvelles de l'association

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch**

Band (Jahr): **108 (2010)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Präsidentin/  
Présidente**  
Liliane Maury Pasquier  
Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23

#### Sektionen/Sections

**Aargau-Solothurn:**  
Priska Meier-Steffen, Ausserrainstr. 22,  
4703 Kestenholz, Tel. 062 396 17 28,  
E-Mail: hexenzauber@windowslive.com  
Daniela Hari, Solothurnerstrasse 53,  
4702 Oensingen, Natel 078 625 54 43,  
danielahari@hotmail.com

**Bas-Valais:**  
Danielle Meizoz Monney  
Ch. Des Amandiers 68, 1950 Sion  
Tél. 079 484 60 82  
e-mail: rdmonney@netplus.ch

**Beide Basel (BL/BS):**  
Sandra Aeby, Hechtweg 31,  
4052 Basel, Tel. 061 693 31 71  
E-Mail: sandra\_aeby@yahoo.com  
Regina Burkhardt  
Ostenbergstrasse 3, 4410 Liestal  
Telefon 061 322 33 64  
gina99ch@yahoo.de

**Bern:**  
vakant  
shv-sektionbern@bluewin.ch

**Fribourg:**  
Daniela Vetter, Rte des Muguets 3,  
1484 Aumont, Tél. 026 660 12 34  
e-mail: fssf\_fr@hotmail.com

**Genève:**  
Viviane Luisier  
Rue des Grottes 28, 1201 Genève 4  
G: 022 733 51 12, N: 079 631 74 60  
fssf.ge@bluewin.ch  
jflorett@worldcom.ch

**Oberwallis:**  
Ruth Karlen  
Mühlackerstrasse 26a, 3930 Visp  
Tel. P: 027 945 15 56  
ruthkarlen@gmx.ch  
Priska Andenmatten,  
Weingartenweg 4, 3930 Visp,  
Tel. 027 946 29 88  
E-Mail: u.hildbrand@bluewin.ch

**Ostschweiz  
(SG/TG/AR/AI/GR):**  
Madeleine Grüninger  
Weidenhofstrasse 3, 9323 Steinach  
Tel. 071 440 18 88, 079 238 40 78  
grueningermadeleine@bluewin.ch

**Schwyz:**  
Christine Fässler-Kamm  
Chappelihof 26, 8863 Buttikon  
P: 055 445 21 54, N: 079 733 18 48  
christinessler@bluewin.ch  
Marie-Gabrielle von Weber  
Urenmatt, 6432 Rickenbach  
P: 041 811 13 26, N: 079 516 08 59  
mgvonweber@pop.agri.ch

**Ticino:**  
Simona Margnetti,  
Via Tarchini 24, 6828 Balerna,  
Tel. 076 349 31 53  
E-Mail: fsl.ti@hotmail.com

**Vaud-Neuchâtel-Jura (VD/NE/JU):**  
Fabienne Rime,  
Route du Martoret 5, 1870 Monthey,  
Tél. 079 654 64 71  
E-Mail: f.rime@bluewin.ch

**Zentralschweiz  
(LU/NW/OW/UR/ZG):**  
Esther Waser-Christen  
Melchtalerstrasse 31, Postfach 438,  
6064 Kern, Tel. P 041 661 09 93  
E-Mail: ester-waser@gmx.ch  
Susanne Leu, Untere Gründlistrasse 20,  
6055 Alpnach, Tel. P 071 440 25 14  
E-Mail: susanne.leu@swissonline.ch

**Zürich und Umgebung (ZH/GL/SH):**  
Claudia Putscher, Tösstalstr. 10,  
8492 Wila, Tel. 052 385 55 67  
E-Mail: claudia@putscher.ch  
Nancy Bellwald-Pedegai, Katharina Sulzer  
Platz 10, 8400 Winterthur  
Tel. 052 203 26 11  
E-Mail: nancy.bellwald@bluewin.ch

#### Zentralvorstand SHV

## An seiner Sitzung im August 2010 hat der Zentralvorstand SHV...

... sich über die gute Berichterstattung über den Hebammenmangel im «10vor10» des Schweizer Fernsehens gefreut.

... zur Kenntnis genommen, dass der Statistikbericht 2009 auf Grund von Problemen bei der Software Firma GammadiA erst auf Ende des Jahres erscheinen wird, statt wie geplant im September.

... die Geschäftsführerin Doris Güttinger und die Qualitätsbeauftragte für den Bereich freipraktizierende Hebammen (fpH) Ella Benninger in die Qualitätskommission SHV-santésuisse gewählt.

... entschieden, dass der Rahmenvertrag mit der Zurich als günstiges Angebot für Mitglieder des SHV bezüglich der Berufshaftpflichtversicherung erneuert wird.

... folgende Mitglieder in die Arbeitsgruppe Kriseninterventionsstelle delegiert: Susanne Clauss ZV, Eveline Fahrni Sektion Bern, Kathrin Gurtner Sektion Zürich und Umgebung, Ella Benninger Qualitätsbeauftragte fpH, und Doris Güttinger Geschäftsführerin.

... Frau Gabriela Meister, Anwältin und Mediatorin im Anwältinnenbüro in Bern, als Ombudsfrau für Kundinnen frei praktizierender Hebammen eingesetzt. Die Anfragen von Kundinnen frei praktizierender Hebammen gehen direkt zu der neuen Ombudsfrau.

... Renate Ruckstuhl als Vertreterin der Interessengemeinschaft der Geburtshäuser in der Schweiz in das Politgremium gewählt.

... über die zukünftige Strategie im Bereich der Fort- und Weiterbildung diskutiert und entschied

den, diese an der nächsten Sitzung festzulegen.

... die Erstellung der Prozess- und Entscheidungsgrundlagen im Bereich Personalmanagement abgeschlossen.

... zur Kenntnis genommen, dass der SHV gemäss Halbjahresabschluss auf Budgetkurs ist und 2010 voraussichtlich einen knappen Gewinn machen wird.

... eine Arbeitsgruppe Leitbild eingesetzt.

... sich gegen ein Moratorium DRG ausgesprochen. Der SHV will sich aber dafür einsetzen, dass der Fokus auf eine möglichst optimale Einführung gelegt wird und die befürchteten negativen Folgen möglichst vermieden werden können.

*Liliane Maury Pasquier  
Präsidentin SHV*

#### Comité central de la FSSF

## Au cours de sa séance d'août 2010, le Comité central de la FSSF...

... s'est réjoui de l'excellent dossier sur le manque de sages-femmes présenté dans l'émission «10vor10» de la télévision suisse alémanique.

... a pris note du fait qu'en raison des difficultés avec le logiciel de l'entreprise GammadiA, le rapport statistique 2009 ne paraîtra qu'à la fin de l'année alors qu'il avait été prévu pour septembre.

... a élu la secrétaire générale Doris Güttinger et la responsable qualité pour le secteur des sages-femmes indépendantes (sfi) Ella Benninger à la Commission qualité FSSF – santésuisse.

... a décidé que le contrat cadre avec Zurich Assurances, apportant la meilleure offre pour les membres de la FSSF en matière de responsabilité civile professionnelle, soit renouvelé.

... a délégué les membres suivantes

au groupe de travail consacré à la cellule de crise pour les sages-femmes: Susanne Clauss pour le Comité central, Eveline Fahrni pour la section de Berne, Kathrin Gurtner pour la section de Zurich et env., Ella Benninger en tant que responsable qualité sfi et Doris Güttinger, secrétaire générale.

... a nommé M<sup>me</sup> Gabriela Meister, avocate et médiatrice au sein d'une étude à Berne, comme «Ombuds-frau» pour les clientes des sfi. Les plaintes des clientes des sfi seront adressées dès maintenant directement à la nouvelle médiatrice.

... a élu Renate Ruckstuhl comme représentante de la Communauté d'intérêt des maisons de naissance suisses au sein du groupe politique de santé.

... a discuté des stratégies futures dans le domaine de la formation continue et du perfectionnement

et a décidé de les finaliser lors de sa prochaine séance.

... a mis la dernière touche à la rédaction des principes d'organisation et de décision liés à la gestion du personnel.

... a pris connaissance des comptes du premier semestre et du fait que 2010 se soldera probablement avec un petit bénéfice.

... a créé un groupe de travail pour la définition des lignes directrices.

... s'est prononcé contre le moratoire DRG. La FSSF veut toutefois s'engager pour que l'accent soit mis sur une introduction la plus optimale possible de ce nouveau mode de facturation et que les conséquences professionnelles négatives puissent être, autant que possible, évitées.

*Liliane Maury Pasquier  
présidente FSSF*

## Nachträglicher Titelerwerb NTE

**Bereits 128 FH Titel erteilt**

Insgesamt sind bis heute **100 FH-Titel an Hebammen in der Deutschschweiz und 28 FH-Titel an Hebammen in der Romandie erteilt worden. 25 Gesuche sind noch in Bearbeitung.**

**Führung des Bachelortitels – Zuordnung Fachhochschule**  
Seit dem 1. Januar 2009 (Abgabe der ersten Bachelor-Diplome) können Inhaberinnen und Inhaber altrechtlicher Fachhochschultitel gemäss Übergangsbe-

stimmung B der Fachhochschulverordnung (SR 414.711) zusätzlich den Titel Bachelor of Science (BSc) führen. Es wird keine Titelumwandlung (nachträglicher Erwerb des Bachelortitels) vorgenommen. Wer einen geschütz-

ten Fachhochschultitel führt, ohne die entsprechenden Voraussetzungen zu erfüllen, kann strafrechtlich verfolgt werden. Die Titelstruktur ist einheitlich aufgebaut und besteht aus dem Titel sowie der Fachhochschule. Der geschützte Titel kann durch die Angabe der fachlichen Ausrichtung (Studiengang) ergänzt werden.

Bei der «verleihenden Fachhochschule» ist der Standort der ehemaligen Schule massgebend und entscheidend, auch wenn dieser Studiengang heute an diesem Standort nicht mehr angeboten wird.

*Doris Güttinger  
Geschäftsführerin*

**Titel  
obligatorisch****Verleihende Fachhochschule  
obligatorisch****Fachliche Ausrichtung  
fakultativ**

Bachelor of Science  
Bachelor of Science  
Bachelor of Science

Berner Fachhochschule  
BFH  
HES-SO

Hebamme  
Hebamme  
Sage-femme

Beispiele für Abkürzungen:  
BSc BFH  
BSc HES-SO

## Obtention a posteriori du titre HES (OPT)

**Déjà 128 titres HES délivrés**

**Au total, 100 titres HES ont été remis aux sages-femmes alémaniques et 28 aux sages-femmes romandes. 25 demandes sont encore en examen.**

**Gestion du titre Bachelor – Affectation Haute école spécialisée**

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009, date de délivrance du premier diplôme Bachelor, et selon les dispo-

sitions transitoires du règlement des universités (SR 414.711), les titulaires des anciens titres universitaires peuvent prétendre au titre de Bachelor of Science (BSc). Il n'est pas prévu de con-

version de titre. La personne qui utilise un titre universitaire protégé, sans remplir les conditions requises, s'expose à des poursuites pénales. Le système des titres est construit de manière globale et relève autant des disciplines que les universités. Le titre protégé peut être complété par des éléments de formation professionnelle (dans la filière). L'université qui délivre le titre est celle qui correspond au lieu où se trouvait l'ancienne école et c'est elle qui décide, même si cette filière n'est plus offerte à cet endroit.

*Doris Güttinger  
secrétaire générale*

**Titre  
Obligatoire****Université qui délivre  
obligatoirement le titre****Orientation professionnelle  
facultative**

Bachelor of Science  
Bachelor of Science  
Bachelor of Science

Berner Fachhochschule  
ZHAW  
HES-SO

Hebamme  
Hebamme  
Sage-femme

Exemples d'abréviations:  
BSc BFH  
BSc HES-SO

**Mangel an Hebammen****Thema in SF «10vor10»**

Am 3. August 2010 strahlte das Schweizer Fernsehen in der Sendung «10vor10» einen Beitrag mit dem Titel «Mangel an Hebammen» aus, wofür auch einige SHV-Mitglieder interviewt wurden. Auf [www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch) > Aktuell findet sich der Link zum Videoportal des SF.

**Pénurie de sages-femmes****La télévision parle des sages-femmes**

Le 3 août 2010, dans l'émission «10vor10», la télévision alémanique a donné un coup de projecteur sur «La pénurie des sages-femmes» et plusieurs membres FSSF y ont été interviewées. Sur [www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch) > Aktuell, vous trouverez un lien vers cette vidéo (exclusivement en allemand).



das Original seit 1972  
**DIDYMOS®**

*Enika Hoffmann*

**Das Babytragetuch  
 und weitere Tragehilfen**

• **100% kbA-Qualität** •  
 mit Zertifikat

**Für Hebammen:  
 ein Vorführ Tuch in Größe 6**

**L'Echarpe porte-bébé**

**Pour sages-femmes:  
 Echarpe de démonstration en taille 6**

Das Babytragetuch mit der besonderen Webart für rundum sicheren Halt aus 100% unbehandelter kbA-Baumwolle in vielen wunderschönen Farben und Mustern und aus farbig gewachsener Baumwolle. Drei Jahren Qualitäts-garantie. Keine Produktion in Billiglohnländern. Genaue Anleitungen für alle Bindeweisen als Heft und als DVD bei jedem DIDYMOS-Tuch. Leihtücher auf Anfrage. Wir liefern in 1-2 Tagen.

Kompetente Beratung vor und nach dem Kauf bei:  
 Service compétent et fiable avant et après vente chez:

Sonja Hoffmann • CH-3665 Wattenwil • Tel.: 033 356 40 42  
 Fax: 033 356 40 43 • info@didymos.ch • [www.didymos.ch](http://www.didymos.ch)



**Geben Sie Ihrem Kind,  
 was es zum Leben braucht.**



**Holle**

**Liebe, Geborgenheit und Holle**

Holle baby food GmbH • Baselstr. 11 • CH-4125 Riehen • [www.holle.ch](http://www.holle.ch) • [www.babyclub.de](http://www.babyclub.de)

**Bestellcoupon**

Senden Sie mir bitte folgende Unterlagen und Muster:

- Muster: Bio-Säuglings-Folgemilch 2 + 3 und Bio-Kindermilch 4
- Muster: Bio-Milchbrei
- Muster: Bio-Getreidenahrungen
- Holle Babynahrungs-Statgeber
- Holle Fachinformation

Name: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an:  
 Holle baby food GmbH  
 Baselstr. 11 • CH-4125 Riehen  
 Tel. 0 61 645 96 00 • Fax 0 61 645 96 09  
 E-Mail: [babyfood@holle.ch](mailto:babyfood@holle.ch)

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

# zh aw

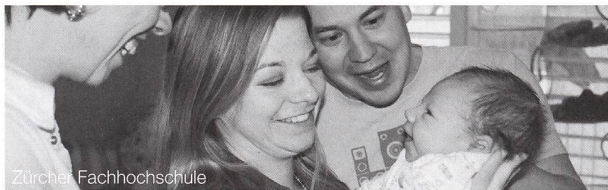
## Gesundheit Institut für Hebammen

### 1. Winterthurer Hebammensymposium

Das Wochenbett der Zukunft:  
Chancen und Herausforderungen

Samstag, 29. Januar 2011, 9.30 bis 16.30 Uhr  
ZHAW, Departement Gesundheit, Winterthur

Programm, Anmeldung und weitere Informationen:  
[www.gesundheit.zhaw.ch/hebammensymposium](http://www.gesundheit.zhaw.ch/hebammensymposium)



Zürcher Fachhochschule

# Antara®

Das ideale Training um direkt  
nach der Geburt seinen Becken-  
boden und seinen Bauch wieder  
zurück zu erobern

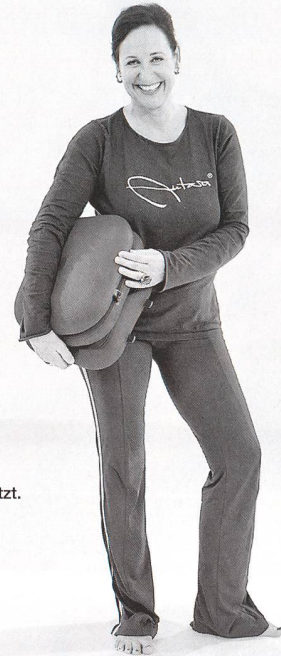


Antara® – die erste DVD, die  
Core-Training konsequent und  
wissenschaftlich fundiert umsetzt.

Erhältlich für CHF 44.–  
unter [www.star-shop.ch](http://www.star-shop.ch)



star  
school for training and recreation



[www.star-education.ch](http://www.star-education.ch)



Burgerstein

**Schwangerschaft  
& Stillzeit**

*Grossesse & Allaitement*

Nahrungsergänzungsmittel mit  
Vitaminen und Mineralstoffen  
für die besonderen Bedürfnisse  
in Schwangerschaft und Stillzeit.

100 Tabletten/Comprimés

## Burgerstein Schwangerschaft & Stillzeit: Kinderleichte Unterstützung für Mutter und Kind.

Burgerstein Schwangerschaft & Stillzeit deckt den erhöhten Bedarf der Mutter an Mikronährstoffen während der Schwangerschaft und Stillzeit und unterstützt damit die gesunde Entwicklung des Kindes.

**Tut gut. Burgerstein Vitamine**

*Erhältlich in Ihrer Apotheke oder Drogerie.*

[www.burgerstein.ch](http://www.burgerstein.ch)

**BEIDE BASEL  
BL/BS**

061 693 31 71  
061 322 33 64

**Frei praktizierende  
Hebammen**

Wir treffen uns am 22. Oktober 2010, 9.00 Uhr, im Spielfeld, Robi-Spiel-Aktion, Dornacherstrasse 192, 4053 Basel.  
*Aline Weilenmann*

**Spitalhebammen-Treffen**

*Donnerstag, 4. November 2010, 19.00 Uhr, Kantonsspital Laufen.*  
Programm siehe Hebamme.ch 9/2010.

Anmeldung bis Montag 25.10.10 per E-Mail an b.kaeser@gmx.net.

*Katharina Langton  
Barbara Käser Schmid*

**BERN**

**Frei praktizierende  
Hebammen**

Wir treffen uns am 2. November 2010, 19.30 bis 21.30 Uhr im Frauenberatungszentrum, Aarberggasse 16, Bern.

*Yvonne Studer Badertscher*

**ZENTRALSCHWEIZ**

041 661 09 93  
071 440 25 14

**Herbstversammlung**

Wir laden alle Mitglieder herzlich zur *Herbstversammlung* mit *Hebammenlandschaft Zentralschweiz* ein: Auswertung der Mitglieder- und Nichtmitgliederbefragung.

9. November 2010, 19.30 Uhr im Restaurant Adler in Emmenbrücke.

*Silvia Schmid-Baur*

**OSTSCHWEIZ**

071 440 18 88

**Sektions-Weiterbildung**

Samstag, 20. November, Berneck: *Einführung in die Mineralstofflehre nach Dr. Schüssler (Grundsätze 1–12) im Kontext von Schwangerschaft, Geburt und Kleinkind.*

Dozent: Herr Jo Marty vom biochemischen Verein Zürich. Anmeldung, Organisation und detaillierte Kursausschreibung bei: Anna Heldstab Indermaur, info@praxisheldstab.ch, Tel. 071 744 70 12.

*Anna Heldstab Indermaur*

**ZÜRICH  
UND UMGEBUNG**

052 385 55 67  
052 203 26 11

**Spitalhebammen**

Wir Spitalhebammen treffen uns am 18. Oktober 2010 um 18.00 Uhr beim Eingang der Klinik Marienfried, Bahnhofstrasse 123a, 9244 Niederuzwil. Im Anschluss findet ein Gespräch mit einer dort tätigen Hebamme statt. Ich freue mich auf euch.

*Mijin Cha*

**BERN**

**Zur Erinnerung**

**Berner Hebammenfortbildungstag 2010**

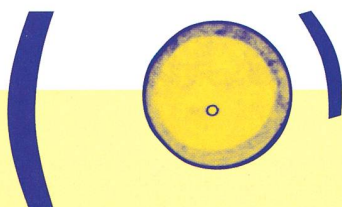
Offen für alle Interessierten

**Vom Foetus zum Säugling –  
Lernen und Verstehen von Anfang an**

*Dienstag, 9. November 2010, 8.45 Uhr bis 17.00 Uhr  
Auditorium Ettore Rossi der Kinderklinik Inselspital Bern*

Einladungen bei:

Corinne Brechbühler, Zäziwilstrasse 11, 3532 Mirchel  
P: 078 891 33 61  
corinne@hebammenpraxis-langnau.ch



Sie arbeiten beim Verband nicht aktiv mit, wollen aber trotzdem informiert sein: Abonnieren Sie unseren Newsletter unter **www.hebamme.ch**, Aktuell, und Sie erhalten 5 mal jährlich aktuellste Informationen zu den Themen Berufspolitik, Angestellte Hebammen, Ausbildung, Freipraktizierende Hebammen und Neuigkeiten aus der Geschäftsstelle.

«*Informiert sein ist ein gutes Gefühl*»

Vous n'êtes pas active au sein de la FSSF, mais souhaitez tout de même être informée: abonnez-vous donc à notre Newsletter sous **www.sage-femme.ch**, Actualité, et vous recevrez 5 fois par an les informations les plus récentes concernant la politique professionnelle, les sages-femmes hospitalières et indépendantes, la formation et des nouvelles du secrétariat central.

«*Etre informée est un bon sentiment*»



**Osa Zahngel – zuckerfrei**  
Stillt akute Schmerzen beim Zahnen der Kleinkinder

**Osa Pflanzenzahngel – zuckerfrei**  
Pflanzliche Wirkstoffe, lindert Entzündungen des Zahnfleisches

**Osanit homöopathische Kügelchen – zuckerfrei**  
Beruhigen und lindern Zahnungsbeschwerden



Bitte lesen Sie die Packungsbeilage. Erhältlich in Apotheken und Drogerien. Iromedica AG, 9014 St. Gallen.

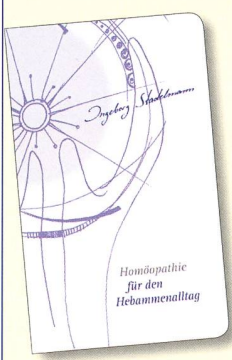
# Osa®

**Zähnen ohne Tränchen!**

www.stadelmann-verlag.de

## Bücher

für die ganzheitlich interessierte Hebamme



Ingeborg Stadelmann  
**Homöopathie für den Hebammenalltag**  
 Das Kompendium für jede homöopathisch arbeitende Hebamme!

- Ratgeber im „Kitteltaschen“-Format
- schnell und sicher die passende homöopathische Arznei finden
- bewährte Indikationen rund um die Geburtshilfe
- Übersichtstabellen
- Kurzrepertorium

**Neu**

256 Seiten  
 ISBN 978-3-9811304-3-0



Dr. med. Annemarie Schweizer-Arau  
**Hoffnung bei unerfülltem Kinderwunsch**

Die Fruchtbarkeit ganzheitlich fördern mit chinesischer Medizin

528 Seiten  
 ISBN 978-3-9811304-1-6

**Jetzt in Ihrer Buchhandlung!**

**Jetzt anmelden!**

### IV. INTERNATIONALER TCM-CONGRESS MANNHEIM

#### AKUPUNKTUR & TCM & NATURHEILVERFAHREN

KOMPLEMENTÄRMEDIZIN IN SCHWANGERSCHAFT, GEBURT & WOCHENBETT

**26.-28. NOVEMBER 2010**  
 CCM CONGRESS CENTRUM MANNHEIM ROSENGARTEN



DER TCM-CONGRESS-EVENT 2010  
 IM DEUTSCH-SPRACHIGEN RAUM  
 FÜR HEBAMMEN  
 GYNÄKOLOGEN/INNEN  
 TCM-SPEZIALISTEN

UNTER BETEILIGUNG DER FACHVERBÄNDE:  
 DHV | ÖHG | SHV

www.tcm-kongress.info



**Kursorganisation:**

Bildungsbeauftragte Deutschschweiz **Marianne Luder-Jufer**, Huttwilstrasse 55, 4932 Lotzwil  
Telefon 062 922 15 45, E-Mail: m.luder@hebamme.ch

Anmeldungen für Kurse des SHV: Schriftlich an die Geschäftsstelle des SHV in Bern

Sie finden das ganze Kursprogramm auf [www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch)

«Traditionelle Hebammenkunst» mit Barbara Kosfeld

## Hebammenberuf wie neu erlernt

Die Hebammen des Geburtshaus Artemis Steinach organisierten und besuchten letztes Jahr erstmals in der Schweiz die Fortbildungsreihe «Traditionelle Hebammenkunst» mit Barbara Kosfeld.

Barbara Kosfeld ist Hebamme und Literaturwissenschaftlerin aus Bochum, Deutschland, mit einem grossen Erfahrungsschatz in der traditionellen Hebammenarbeit. Ausserdem hat sie 92 his-

torische Hebammenlehrbücher wissenschaftlich untersucht und verglichen. Dieses alte Hebammenwissen hat sie in unseren heutigen Hebammenalltag transferiert.

Während diesen intensiven 15 Tagen kam es uns so vor, als ob wir den Hebammenberuf neu erlernten. Die Ausbildung in der Hebammenschule, die wir durchlaufen haben, ist auf der schulmedizinischen Wissenschaft aufgebaut und hat nichts zu tun mit dem eigentlichen originären Hebammenhandwerk. Für viele von uns war eine schmerzliche Erkenntnis, dass wir eigentlich auf die spitalexterne Hebammenkunst nicht vorbereitet wurden.

**Was bedeutet also für uns Hebammenarbeit?**

Als Hebammen sind wir Diagnostikerinnen. Hebammenkunst bedeutet, die drei Systeme Sensorik, Metabolik und Motorik während der Schwangerschaft zu verstehen und miteinander in Zusammenhang zu bringen. Unter diesem Aspekt werden Schwangerschaftskontrollen zwar mit den uns vertrauten Instrumenten durchgeführt, aber die erhaltenen Resultate werden umfassend interpretiert.

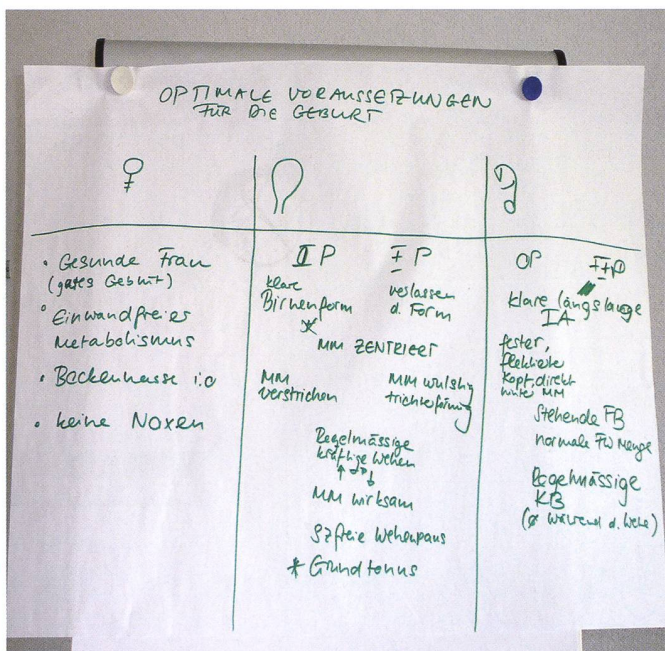
Mit den Informationen aus den Schwangerschaftskontrollen einer Frau haben wir die Werkzeu-

Der Kurs «Traditionelle Hebammenkunst» mit Barbara Kosfeld wird im nächsten Jahr erneut durchgeführt. Er beginnt im Januar 2011 und findet in Olten statt.

ge in der Hand, um die Frau und das Kind gut durch die Geburt zu leiten. Vermehrtes Augenmerk richten wir auf die letzten vier SSW, die schon zur Geburt gehören und in denen wir die Frauen fachlich gezielt vorbereiten auf einen optimalen Start in die Geburt.

Seit einem Jahr arbeiten wir im Geburtshaus Artemis mit diesem Wissen. Vieles hat sich verändert und wir freuen uns über die Vorausehbarkeit mancher Abläufe, was uns vor Überraschungen schützt. Das gibt uns Sicherheit. Auf Grund des tiefen Verstehens der Hebammenkunst haben wir die Kompetenz erlangt, unsere geburtshilflichen Standards selbstständig neu zu überarbeiten.

*Monica Vogt  
und Ursina Arnold  
Geburtshaus Artemis, Steinach*



**Homöopathie mit Dr. F. Graf**

## Letzte Gelegenheit

Die modulare Weiterbildung «Homöopathie» mit Dr. Graf findet ein letztes Mal statt. Folgende Module werden noch ausgeschrieben, damit die Weiterbildung mit einem Zertifikat abgeschlossen werden kann.

- |                            |         |                                  |
|----------------------------|---------|----------------------------------|
| <b>5./6. November 2010</b> | Teil 7  | Salze des Lebens, das Jodproblem |
| <b>6. November 2010</b>    | Teil 8a | Life Anamnese, 13.00–20.00 Uhr   |
| <b>7. November 2010</b>    | Teil 8b | Supervision, 9.00–16.00 Uhr      |
| <b>18./19. März 2011</b>   | Teil 3  | Schwangerschaft Hochpotenzen     |

*Marianne Luder, Bildungsbeauftragte SHV*



EXHIBIT  
& MORE

 Galexis

 heinz stampfli ag  
notfall- und medizintechnik  
technique d'urgence et médicale

 mediwar ag  
Medizin- und Rehabilitationstechnik

**ZOLL**  
defibrillator.ch

bigla  
care

**Miele**  
PROFESSIONAL

 ADT Fire & Security

**sedorama** 

 COSANUM

 Triamun  
HCI Solutions

**SIEMENS**

... und über 400 weitere renommierte  
Aussteller erwarten Sie.

FACHMESSE FÜR  
DEN GESUNDHEITSMARKT

Messe Zürich  
26.-29. Oktober 2010

  
IFAS 2010  
www.ifas-messe.ch

Exhibit & More AG · Bruggacherstrasse 26 · Postfach 185 · CH-8117 Fällanden-Zürich/Schweiz  
Phone +41 (0)44 806 33 77 · Fax +41 (0)44 806 33 43 · info@ifas-messe.ch · www.ifas-messe.ch

 WIR HELFEN HEILEN  
**FAS MED**  
Schweizerische Medizintechnik  
Swiss Medical Device Technology  
Technologie Médicale Suisse

 **FMH SERVICES**

**VSFM**  
Verband Schweizerischer Fachhäuser für Medizinalinformatik

  
DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ  
LES HÔPITAUX DE SUISSE  
GLI OSPEDALI SVIZZERI



## Organisation des cours de la FSSF:

Chargée de la formation Suisse romande et Tessin, **Valentine Jaquier-Roduner**, En Champ Didon 134, 1740 Neyruz, tél. 026 477 07 44, e-mail: v.jaquier@sage-femme.ch

Inscriptions aux cours de la FSSF: Secrétariat central de la FSSF à Berne, par écrit

Vous trouverez le programme complet des cours sur [www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)

## Il reste encore quelques places pour les dernières formations de cette année

Cours 13a/2010

### **Animer des cours «mouvement maman-bébé»**

9-10 décembre 2010 à Vevey

Cours 14/2010

### **Devenir sage-femme indépendante: un travail en soi**

3-4 novembre 2010 à Vevey

Cours 16/2010

### **Améliorez la qualité de vos soins grâce au Toucher**

25-27 novembre 2010 à Lausanne



## Les premiers cours de l'année 2011

Cours 1/2011

### **Accouchement et plancher pelvien: un conflit évitable?**

L'objectif principal de cette journée de cours est de mettre en évidence l'importance de la prise en charge de la femme avant, pendant et après l'accouchement. M. Hermstrüwer a une façon exceptionnelle d'animer ses interventions: l'anatomie et la physiologie deviennent passionnantes et vivantes. Il apprécie et estime les sages-femmes et les encourage dans leur rôle d'accompagnante. Les échanges avec lui sont très précieux. Je ne peux que vous encourager à suivre cette journée.

Le Dr. Martin Hermstrüwer, qui animera ce cours, est gynécologue-obstétricien, chef de service à l'hôpital de Moutier, spécialiste en uro-gynécologie et master en acupuncture.

Renseignements et inscription jusqu'au 12 décembre 2010:

[www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)

Formation organisée par la FSSF,  
en partenariat avec la HEdS-Genève

12 janvier 2011 de 9h à 17h, Lausanne

Cours 2/2011

### **La provocation**

Une thématique d'actualité présentée du point de vue de la sage-femme. Une mise à jour des dernières connaissances, les pratiques actuelles, les méthodes médicamenteuses et non médicamenteuses, l'information à donner aux couples, le rôle du soignant, les bénéfiques et les risques, les attentes des femmes ne sont qu'un petit extrait de ce que va nous proposer Françoise Maillefer durant cette journée de formation continue.

Madame Françoise Maillefer est sage-femme et elle a beaucoup d'années d'expérience.

Renseignements et inscription jusqu'au 18 décembre 2010:

[www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)

Formation organisée par la FSSF,  
en partenariat avec la HEdS-Genève

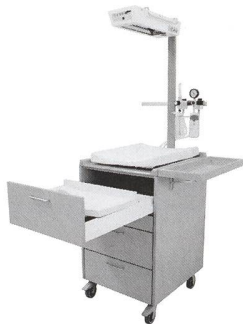
18 janvier 2011 de 9h à 17h, Lausanne

J'espère avoir réussi à titiller votre curiosité avec l'une de ces formations.

Au plaisir de vous rencontrer.

Valentine Jaquier-Roduner

**SANEX**® für die Säuglingspflege



Damit sich Mutter und Kind wohl fühlen

Babybadewannen  
Wickelkommoden  
Säuglingsbettchen

Wickeltische  
Wärmeschränke  
Gebärwannen

**topol**® Sanitär-Medizintechnik



Topol AG CH-4936 Kleindietwil Tel. +41 62 923 04 43 Fax +41 62 923 04 41 info@topol.ch www.topol.ch



Aqua Birth Pools GmbH

**Rundes tragbares Gebärbecken**



Verkauf und Vermietung von tragbaren Gebärbecken für die **Hausgeburt**. Sie können das Gebärbecken bei uns abholen, oder wir senden es zu Ihnen. Verlangen Sie eine Offerte.

Verkauf und Vermietung von Spezialkissen für die Gebärwanne

KRÄHENBÜHL 8 CH-5642 MÜHLAU

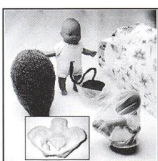
TELEFON: +41-(0)56-670 25 15  
TELEFAX: +41-(0)56-670 25 16  
MOBIL: +41-(0)79-636 91 91  
E-MAIL: AQUABIRTH@BLUEWIN.CH  
HOMEPAGE: WWW.AQUABIRTH.CH



**Gottlob Kurz GmbH**  
Qualität seit 1893

D-65207 Wiesbaden  
Hinterbergstraße 14  
Tel. +49-611-1899019, Fax -9505980  
E-Mail: Kurz-GmbH@t-online.de  
Internet: www.Gottlob-Kurz.de

- ✿ Hebammen-Ausrüstungen
- ✿ Hebammentaschen
- ✿ Säuglingswaagen
- ✿ Geburtshilfliche Instrumente
- ✿ Beatmungsgeräte für Neugeborene
- ✿ Fetale Ultraschallgeräte
- ✿ Einmalartikel



**Rikepa Demo**



Warum woanders suchen, wenn Sie bei uns alles finden!  
Wir sind spezialisiert auf geburtshilfliches Lehr- u. Demonstrationsmaterial



ab €150

wie:  
Becken-, Fetal-, Uterus-, Plazentamodelle  
Still, Geburtsatlanten, Simulatoren, Doppler,  
CTG Geräte, Waagen, Instrumente, Matten, Bälle,  
Praxisbedarf und vieles mehr.

•Wir garantieren für unsere Preise und Qualität.



ab €209

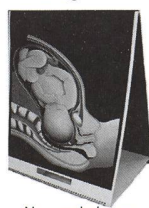
Fragen Sie nach unseren monatlichen Angeboten.  
Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an!

Odenwaldring 18A  
64747 Breuberg-Germany.



ab €1198

•Fon: +49 6165 912 204  
•Fax: +49 6165 912 205  
•E-Mail: info@rikepademo.de  
•Internet: www.rikepademo.de



Neuerscheinung:  
der Geburtsatlas in Deutsch

**JETZT INVESTIEREN!**

IN DIE ZUKUNFT VON STRASSENKINDERN.

- Ja, ich engagiere mich für schutzbedürftige Kinder und investiere ein Jahr lang monatlich:
- CHF 15  CHF 25 34588
- Schicken Sie mir weitere Informationen.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse/Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_  
Unterschrift \_\_\_\_\_

Terre des hommes – Kinderhilfe  
Avenue de Montchoisi 15  
1006 Lausanne

Telefon: 058 611 06 11  
www.tdh.ch



Terre des hommes  
Spendet Zukunft.

Alle Termine und Kurse immer aktuell online!



PRO MEDICO

INFO-HOTLINE:  
+49 (0) 18 05. 34 32 32

[www.Pro-Medico-Fortbildung.com](http://www.Pro-Medico-Fortbildung.com)

Medizinische Fortbildungsgesellschaft  
Deutschland | Österreich | Schweiz

GRUND-AUSBILDUNG AKUPUNKTUR & CHINESISCHE MEDIZIN  
NACH DEN RICHTLINIENVORGABEN DES SHV

TCM-VOLLAUSBILDUNG MASTER OF ACUPUNCTURE

TCM-SONDERKURSE

z.B. AKUTAPING, ERNÄHRUNGSLEHRE, QIGONG, QZ U.A.

SHONISHIN & BABYSHIATSU KOMBINATIONSAUSBILDUNG

SHIATSU FÜR HEBAMMEN

GEBURTSHILFLICHE HYPNOTHERAPIE

... für Hebammen seit fast 20 Jahren die Kompetenz in Akupunktur & Chinesischer Medizin im deutschsprachigen Raum.

- Ausbildungszyklus und Kurse entsprechen den SHV-Ausbildungsempfehlungen!
- Konstanz – nah an der Schweiz, unser Kursort für die Schweiz.

„Ihr Weg“ zur Buchung [www](http://www) >> **Fortbildung buchen** >> Hebammen >> Gesamtübersicht

[www.Pro-Medico-Fortbildung.com](http://www.Pro-Medico-Fortbildung.com)

Informationen und Kursbuchungen

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

zhaw **Gesundheit  
Institut für  
Hebammen**

**Weiterbildungskurse – vertiefen  
Sie Ihr Wissen und Können**

**English for Midwives**

Verbessern Sie Ihre Kenntnisse der englischen Fachsprache.

**Wissenschaftliche Arbeiten lesen und verstehen**

Erwerben Sie Kompetenzen im Umgang mit wissenschaftlichen Arbeiten.

Neue Kurse finden 2011 in Winterthur statt.

Weitere Informationen unter [www.gesundheit.zhaw.ch](http://www.gesundheit.zhaw.ch).

MS Schweizerische  
Multiple Sklerose  
Gesellschaft

**Zeit spenden –  
Freiwilligenarbeit leisten!**

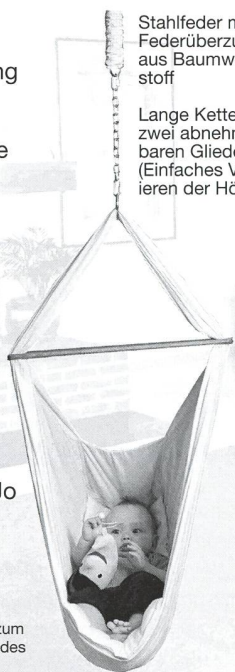
Mit einem Einsatz in einem MS-Gruppenaufenthalt.  
Herzlichen Dank.



freiwilligenarbeit@multiplesklerose.ch  
Telefon 043 444 43 43  
[www.multiplesklerose.ch](http://www.multiplesklerose.ch)

Produkte des Jahres 2007, 2008 – 2009 in Frankreich  
**Original Federhängewiege “Baby-JoJo”**

- Der Baby-JoJo und die Matratze passen sich der natürlichen Haltung des Babys an.
- Unterstützt durch die sanften Schwingungen (Stahlfeder) und die schützenden Seitenwände fühlt sich das Baby so wohl wie im Bauch der Mutter.
- Lindert Koliken und Blähungen
- Gute Erfolge auch bei schwer beruhigbaren Babys
- Natürliche, waschbare Materialien
- Einfache Montage
- Inklusive Matratze, Matratzenanzug und 2 Befestigungssets
- Bereits über 200 Hebammen, Spitäler und andere Fachleute arbeiten täglich mit dem Baby-JoJo
- Hergestellt in der Schweiz/EU



Stahlfeder mit Federüberzug aus Baumwollstoff

Lange Kette mit zwei abnehmbaren Gliedern (Einfaches Variieren der Höhe)



Druckknöpfe zum Verschliessen des Fussendes

**Kängurooh Company GmbH, Maur**

Tel.: 043 / 399 03 44 Fax: 043 / 399 03 45

E-Mail: [kaengurooh@smile.ch](mailto:kaengurooh@smile.ch)

Infos unter: [www.kaengurooh.com](http://www.kaengurooh.com)



HPS

Luzern

06.11.2010

KT

einfach ausprobieren

**Der Grosse KT-Tag**

Shiatsu, Craniosacral, Kinesiologie  
einfach ausprobieren  
an der Heilpraktikerschule Luzern



**Samstag, 6. November 2010, 12:00 - 17:30 Uhr**

Für alle, die sich überlegen, Shiatsu-, Craniosacral- oder Kinesiologie-Therapeutin zu werden. Top-Referenten, vielseitiges Programm, direkt und persönlich, kostenlos.  
Details: [www.heilpraktikerschule.ch](http://www.heilpraktikerschule.ch)

Heilpraktikerschule Luzern | Gesegnetmattstrasse 14 | CH-6006 Luzern  
Tel +41 (0)41 418 20 10 | [info@heilpraktikerschule.ch](mailto:info@heilpraktikerschule.ch)